



## ELECTRIC KNIFE EK 3270



### **GEBRUIKSAANWIJZING**

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u het toestel in gebruik neemt!  
Bewaar deze zorgvuldig.

### **MODE D'EMPLOI**

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil !  
Conservez-le soigneusement.

### **INSTRUCTION MANUAL**

Attentively read the user manual before using the appliance!  
Keep the manual carefully.

### **GEBRAUCHSANWEISUNG**

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung andächtig bevor das Gerät in Gebrauch zu nehmen!  
Bitte sorgfältig aufbewahren

Proficiat! U kocht zonet een toestel van topkwaliteit, waaraan u jaren plezier zult beleven. **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u uw toestel in gebruik neemt.** Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig!

**Personen die deze gebruiksaanwijzing NIET gelezen hebben, mogen dit toestel NIET gebruiken.**

Vergeet ook **NIET** de garantiebepalingen te lezen.

## **1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Dit toestel is gebouwd in overeenstemming met de Europese CE veiligheidsnormen en beantwoordt aan de algemeen erkende regels van de techniek en aan de voorschriften in verband met de veiligheid van elektrische toestellen. Zoals voor alle elektrische huishoudtoestellen dienen de nodige voorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden om ongevallen te vermijden en om beschadigingen te vermijden.

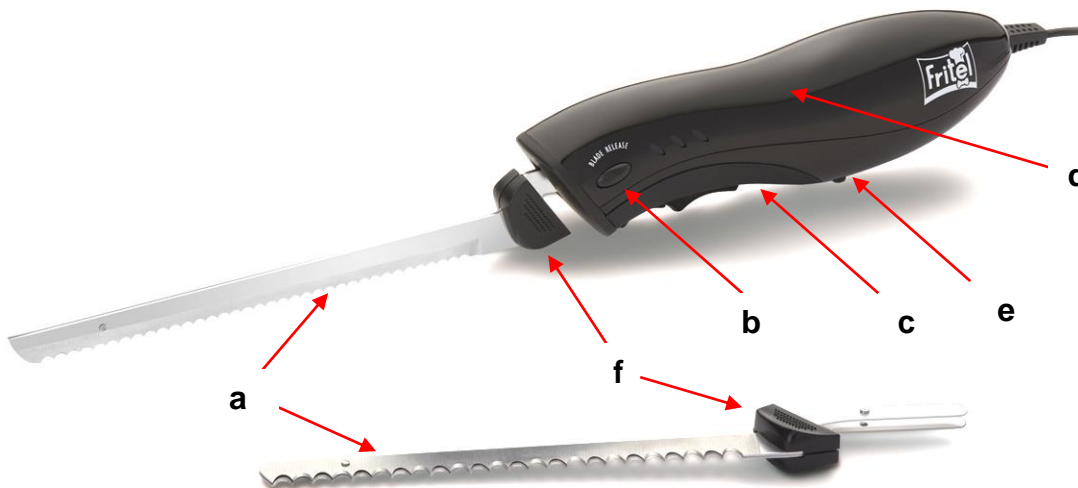
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met verminderde fysieke, motorische of geestelijke capaciteiten of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies ontvangen aangaande het gebruik van het toestel op een veilige manier en op voorwaarde dat zij de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen **NIET** met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij ze minimum 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Hou het toestel en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het toestel, snoer en stekker **NOOIT** in water of enig andere vloeistof onderdompelen. Enkel reinigen met een vochtige doek. De stekker en het snoer **NOOIT** met natte handen aanraken.
- Een beschadigd snoer kan elektrische shocks veroorzaken. Het toestel **NOOIT** gebruiken indien het beschadigd is, gevallen is of een storing vertoont of indien het snoer of de stekker beschadigd is. Breng het toestel in al deze gevallen onmiddellijk naar uw verkooppunt of erkend hersteller.
- Verwijder na gebruik steeds onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Doe dit ook als het toestel niet in gebruik is, vooraleer u het reinigt en vooraleer u het verplaatst.
- Gebruik **NOOIT** aparte timers of afstandbedieningsystemen.
- Dit toestel mag enkel binnenhuis gebruikt worden, en is bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het bestemd is, namelijk voor het versnijden van voedingswaren.

- Gebruik het toestel enkel en alleen op de netspanning zoals deze aangegeven op het typeplaatje.
- Opgelet: de messen zijn zeer scherp!
- Laat **NOOIT** het toestel zonder toezicht als het aangesloten is op het net.
- Gebruik **NOOIT** verlengsnoeren en rol het elektrisch snoer steeds volledig uit.
- Gebruik het elektrisch snoer en het toestel **NOOIT** in de nabijheid van warmtebronnen zoals fornuizen, ovens of verwarming.
- Gebruik **NOOIT** accessoires van andere toestellen.
- Herstellingen mogen alleen door een erkende vakman of door een erkende herstedingsdienst uitgevoerd worden.
- Personen die deze gebruiksaanwijzing **NIET** gelezen hebben, mogen dit toestel **NIET** gebruiken.

## 2. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

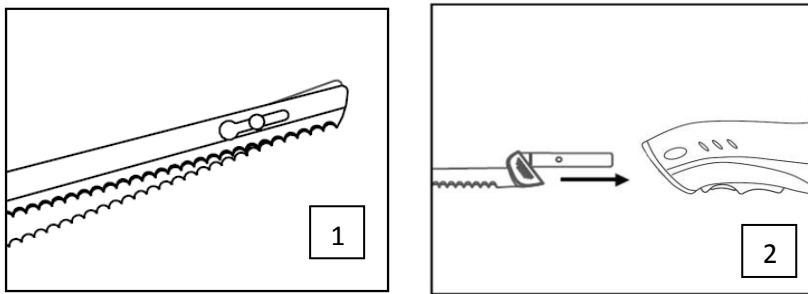
- Verwijder eerst alle verpakkingen en stickers.
- Bewaar de beschermhoesjes van de messen !
- Hou verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het toestel en netsnoer op eventuele beschadigingen. Is dit het geval, het toestel **NIET** gebruiken, maar onmiddellijk terugbrengen naar uw verkooppunt.
- Reinig het toestel zoals omschreven onder 'Reiniging en onderhoud' (zie punt 5).
- Alle onderdelen dienen volledig droog te zijn!
- Controleer of de netspanning overeenstemt met deze op het toestel. Overeenkomstig de wettelijke veiligheidsnormen dient het toestel steeds aangesloten te worden op een stopcontact met aarding.

## 3. BESCHRIJVING ONDERDELEN



- Messen:** de gekartelde inox messen zijn zeer duurzaam en scherp voor precies en efficiënt versnijden. Het fijngetand mes is het universele snijmes. Het grofgetand mes dient voor het versnijden van bevroren voedsel.
- 'Release' knop:** De messen kunnen eenvoudig verwijderd worden door gelijktijdig op beide 'Release' knoppen te drukken.
- Aan-Uit knop en veiligheidsknop:** Druk eerst op de veiligheidsknop. Daarna kan u pas de aan-uit knop indrukken = kinderveiligheid.
- Ergonomische handgreep:** garandeert een comfortabele, stabiele bediening van het toestel, zowel in horizontale als verticale positie.
- Steunpunt:** het toestel kan neergelegd worden zonder om te vallen, en dit met de scherpe meskant naar beneden.
- Veiligheidsgreep:** plaats/verwijder de messen zonder enig risico op verwondingen.

#### **4. GEBRUIK VAN HET TOESTEL**



1. Voeg de beide meshelften samen zodat de klinknagel zich in het midden van de opening bevindt (afb. 1).

**Opmerking:** het toestel mag enkel gebruikt worden met de beide meshelften.

2. Neem het mes bij de veiligheidsgreep en schuif het voorzichtig in de voorziene opening tot de messen vastgeklikt zijn (afb. 2). Controleer of de messen correct zitten: trek aan de messen, en indien ze **NIET** bewegen zijn ze correct bevestigd.

**Opgelet:** Bevestig **ALTIJD** eerst de messen en steek dan pas de stekker in het stopcontact!

3. Steek de stekker in het stopcontact en zorg ervoor dat het snoer **NIET** in de buurt van de messen komt. Druk eerst op de veiligheidsknop, daarna op de aan-uit knop = kinderveiligheid. Indien u enkel op de aan-uit knop drukt zal het toestel **NIET** werken. Wanneer u de aan-uit knop loslaat, stopt het toestel automatisch.

**Opgelet:** Vermijd alle contact met de bewegende delen (messen). Hou handen, haar, kleding en andere voorwerpen weg van de messen terwijl het toestel in werking is om verwondingen of beschadigingen te vermijden.

4. Wanneer u klaar bent met snijden, laat de aan-uit knop los en trek onmiddellijk de stekker uit. Neem met één hand de messen vast bij de veiligheidsgreep en druk met de andere hand op beide 'Release' knoppen om de messen te verwijderen.

**Opgelet:** de messen zijn zeer scherp! Wees uiterst voorzichtig!

#### **5. ONDERHOUD EN REINIGING**

**Opgelet:** trek de stekker uit het stopcontact alvorens de messen te verwijderen of het toestel te reinigen.

1. Het motorgedeelte **NOOIT** in water of andere vloeistoffen dompelen. Enkel reinigen met een vochtige doek.

2. Verwijder de messen alvorens deze te reinigen (zie punt 4). Reinig de messen in warm water met wat afwasmiddel. Droog ze goed af. Bescherm de messen dmv de plastic hoesjes.

#### **6. TIPS**

1. Leg het te versnijden voedsel enkel op een plastic of houten plank, **NOOIT** op metaal, inox, marmer, graniet etc..

2. Gebruik voor het versnijden van bevroren voedsel enkel het grofgetand mes.

3. Maak geen zaagbeweging tijdens het versnijden. Laat het mes het werk doen.

4. Indien u gebakken vlees wenst te versnijden, wacht ca. 5 min. tot de sappen zich terug verdeeld hebben, dit vergemakkelijkt het snijden.

5. Verwijder steeds houten of metalen (brochette) pinnen alvorens het voedsel te versnijden. Touwtjes mag u wel laten zitten.

6. Hou het vlees stabiel met een vleesvork om rechter te kunnen snijden.

7. Probeer **NOOIT** om zelf de messen te scherp.

## **7. NUTTIGE WENKEN BIJ STORINGEN**

Bij een storing aan het toestel, het toestel **NIET** gebruiken. Wendt u onmiddellijk tot uw verkooppunt.

Bij beschadiging van het snoer, uw toestel eveneens onmiddellijk bij uw verkooppunt binnenbrengen.

**HET TOESTEL IS ONTWERPEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK. BIJ PROFESSIONEEL GEBRUIK VERVALLEN DE GARANTIEVOORWAARDEN. DEFECTEN EN/OF BESCHADIGINGEN TEN GEVOLGE VAN HET NIET NALEVEN VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING WORDEN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE.**

**Wij behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.**

## **8. GARANTIEBEPALINGEN**

De garantie loopt vanaf de aankoopdatum. Duur van de garantie: 2 jaar

- De waarborg dekt het vervangen van de motorblok die door onze technische diensten als defect beschouwd wordt. De messen vallen NIET onder de waarborg.
- De waarborg is enkel geldig voor de eerste gebruiker.
- De verzendingskosten heen en terug naar het herstelcentrum zijn steeds ten laste van de koper.
- De garantie wordt enkel en alleen toegekend na voorlegging van de aankoopfactuur.
- De garantie kan niet ingeroepen worden voor normale slijtage.

**De garantie wordt enkel en alleen toegekend na voorlegging van uw aankoopfactuur.**

De garantie vervalt automatisch in de volgende gevallen:

- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, oneigenlijk, professioneel of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging door **NIET**-gemachtigde derden.
- Bij verwijderen en/of veranderen van de identificatienummers.
- Bij **NIET** naleven van de instructies in de gebruiksaanwijzing.



## **9. MILIEU**

Gooi het apparaat op het einde van zijn levensduur **NIET** weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u om het milieu te beschermen.

## **10. AANSPRAKELIJKHEID**

Alle aansprakelijkheden, zowel naar de gebruiker(s) als naar alle derden, die zouden voortvloeien uit **NIET**-naleving van alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsvoorschriften, kunnen onder geen enkel beding ten laste worden gelegd van de fabrikant. Bij **NIET**-naleving van deze veiligheidsvoorschriften vrijwaart de gebruiker van de friteuse, of welke persoon ook die deze veiligheidsvoorschriften **NIET** heeft nageleefd, de fabrikant voor alle aansprakelijkheden die de fabrikant hierdoor ten laste kunnen gelegd worden.

Félicitations! Vous venez d'acheter un appareil de haute qualité qui vous garantira beaucoup de plaisir. **Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil** et conservez-le soigneusement.

**Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi ne peuvent pas utiliser cet appareil.**

N'oubliez pas de lire les conditions de garantie !

## **1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Cet appareil a été conçu conformément les normes de sécurité européennes CE et répond aux normes agréés générales de la technique et au consignes relatées à la sécurité des appareils électriques. Comme pour tous les appareils électroménagers, les précautions nécessaires doivent être prises afin d'éviter les accidents et les dégâts.

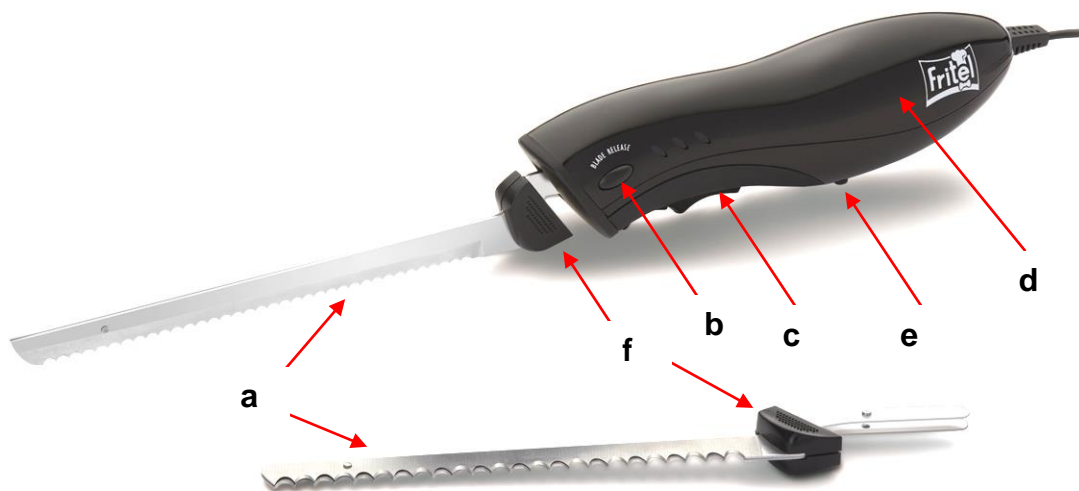
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes avec des capacités physiques, moteurs ou mentales diminuées, ou par des personnes avec un manque de connaissance et d'expérience, à conditions qu'elles soient surveillées ou reçoivent des instructions sur l'usage de l'appareil d'une façon sûre et à condition qu'elles soient au courant des dangers potentiels. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peut pas se faire par des enfants, à moins qu'ils aient au minimum 8 ans et qu'ils soient surveillés. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée des enfants plus jeunes que 8 ans.
- Ne JAMAIS immerger l'appareil, le cordon ni la fiche dans l'eau. Nettoyez-les uniquement avec un chiffon humide.
- ATTENTION! Danger! Un cordon endommagé peut causer des chocs électriques. Retournez immédiatement l'appareil à votre point de vente ou à un service de réparation agréé.
- Retirez toujours la fiche de la prise dès que le travail est terminé et avant de démonter l'appareil pour le nettoyer.
- Ne JAMAIS utiliser de minuteurs ou de systèmes à télécommande externes.
- Cet appareil ne peut être utilisé que à l'intérieure, et est conçu pour un usage domestique.
- N'utilisez ce couteau électrique que pour ce à quoi il est destiné, c.à.d. pour couper des aliments.
- N'utilisez ce couteau électrique qu'avec du courant alternatif comme indiqué sur la plaque signalétique.
- **Attention** : les couteaux sont tranchants !
- Ne laissez **JAMAIS** l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau.
- N'utilisez **JAMAIS** de rallonge et déroulez **TOUJOURS** entièrement votre cordon électrique

- N'utilisez **JAMAIS** l'appareil à la proximité des sources de chaleur, comme plaques de cuisson,...
- N'utilisez **JAMAIS** d'accessoires d'une autre marque.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un agent ou un service de réparation agréé
- Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi ne peuvent **JAMAIS** utiliser cet appareil.

## 2. AVANT LE PREMIER USAGE

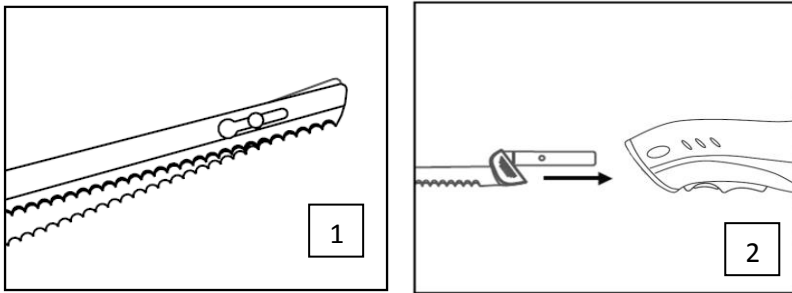
- Enlevez tous les emballages et autocollants.
- Conservez les housses de protection des couteaux !
- Maintenez les emballages hors porté des enfants.
- Contrôlez l'appareil et le cordon pour d'éventuels endommagements. Ci endommagé, n'utilisez pas l'appareil, mais rapportez-le à votre point de vente.
- Nettoyez l'appareil comme décrit dans le point 5 « Entretien et Nettoyage »
- Toutes les parties doivent être sèches !
- Contrôlez si la tension du réseau correspond à celle qui est mentionnée sur l'appareil. Conformément aux consignes de sécurité, l'appareil doit être branché sur une prise de courant équipée d'une prise de terre.

## 3. DESCRIPTION DES PIÈCES



- Couteaux:** les couteaux dentés sont résistants et tranchants pour couper précisément et efficacement. Le couteau dentelé subtilement est un couteau universel. Le couteau dentelé fortement est pour couper de la nourriture surgelée.
- Bouton 'Release':** Les couteaux peuvent facilement être enlevés en appuyant en même temps sur les deux boutons 'Release'.
- Bouton Arrêt-Marche et bouton de sécurité:** appuyez d'abord sur le bouton de sécurité. Seulement après vous pourrez appuyer sur le bouton Arrêt-Marche = sécurité enfants.
- Poignée ergonomique:** garantit une utilisation confortable, stable de l'appareil, tant en position verticale qu'horizontale.
- Point d'appui:** l'appareil peut être déposé sans tomber, et ce avec le côté tranchant du couteau vers le bas.
- Poignée de sécurité:** introduisez/retirez les couteaux sans aucun risque de blessures.

#### 4. UTILISATION GÉNÉRALE



1. Joignez les deux moitiés des couteaux de façon à ce que le rivet se trouve au milieu de l'ouverture. (fig. 1)

**Remarque:** l'appareil ne peut être utilisé qu'avec les deux moitiés jointes.

2. Prenez les couteaux par la poignée de sécurité et introduisez-les délicatement dans les ouvertures prévues à cet effet jusqu'à ce qu'ils soient attachés. (fig.2) Contrôlez que les couteaux soient bien attachés : tirez sur les couteaux, s'ils ne bougent pas ils sont correctement montés.

**Attention:** introduisez TOUJOURS d'abord les couteaux et insérez que ensuite la prise dans la prise de courant !

3. Introduisez la prise dans la prise de courant et assurez-vous que le cordon ne soit pas près des couteaux. Appuyez d'abord sur le bouton de sécurité, ensuite sur le bouton Arrêt-Marche = sécurité enfants. Si vous appuyez uniquement sur le bouton Arrêt-Marche, l'appareil ne fonctionnera pas. Lorsque vous lâchez le bouton Arrêt-Marche l'appareil s'arrête automatiquement.

**Attention:** évitez tout contact avec les parties qui bougent (couteaux). Maintenez les mains, cheveux, vêtements et tout autre objet loin des couteaux lorsque l'appareil est en marche afin d'éviter toute blessure et endommagement.

4. Lorsque vous avez fini de couper, lâchez le bouton Arrêt-Marche et retirez immédiatement la prise de la prise de courant. Prenez d'une main les couteaux à la poignée de sécurité et de l'autre main appuyez sur les boutons 'Release' afin de retirer les couteaux.

**Attention:** les couteaux sont très tranchants ! Soyez extrêmement prudent!

#### 5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**Attention:** retirez la prise de la prise de courant avant d'enlever les couteaux ou avant de nettoyer l'appareil.

1. Ne plongez JAMAIS le bloc moteur dans l'eau ou toute autre substance liquide. Uniquement nettoyer avec un chiffon humide.

2. Retirez les couteaux avant de les nettoyer (voir point 4). Nettoyez les couteaux avec de l'eau chaude et du détergent. Séchez-les minutieusement. Protégez-les avec les housses de plastique.



## **6. ASTUCES**

1. Placez la nourriture à couper uniquement sur une planche en bois ou en plastique, jamais en métal, en inox, en marbre, en granite,...
2. Pour couper de la nourriture surgelée, utilisez uniquement le couteau denté fortement.
3. N'exercez pas de mouvement scie pendant que vous coupez. Laissez 'glisser' le couteau au travers de la nourriture.
4. Si vous souhaitez couper de la nourriture cuite, attendez à peu près 5 minutes jusqu'à ce que les jus se soient répartis, ceci facilite la coupe.
5. Retirez toujours les brochettes de bois ou de métal avant de couper la nourriture. Vous pouvez par contre laisser les cordelettes.
6. Maintenez votre viande stable au moyen d'une fourchette à viande afin de couper droit.
7. N'essayez JAMAIS vous-même d'aiguiser les couteaux.

## **7. CONSEILS UTILES EN CAS DE DEREGLLEMENT**

En cas de dérèglement, ne pas utiliser le l'appareil. Adressez-vous à votre point de vente. En cas d'endommagements au cordon, rapportez également votre appareil à votre point de vente.

**CET APPAREIL EST CONCU POUR USAGE DOMESTIQUE. EN CAS D'USAGE PROFESSIONNEL, LES CONDITIONS DE GARANTIE ECHOIENT AVEC EFFET IMMEDIAT.**

**LES DEGATS ET/OU ENDOMMAGEMENTS SUITE AU NON-RESPECT DU MODE D'EMPLOI FONT ECHOIR LES CONDITIONS DE GARANTIE.**

**Nous conservons le droit d'apporter des changements techniques.**

## **8. CONDITIONS DE GARANTIE**

La garantie prend cours à la date d'achat. Durée de la garantie: 2 ans.

- La garantie couvre le remplacement du bloc-moteur reconnu défectueux par notre service technique. Les couteaux qui ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie n'est valable que pour l'utilisateur initial.
- Les frais de port aller et retour sont à charge de l'acheteur.
- La garantie n'est applicable que sur présentation de votre facture d'achat originale (pas de copie).
- La garantie ne peut être invoquée en cas d'usure normale.

**La garantie ne peut être appliquée que sur présentation de la facture d'achat.**

La garantie n'est pas d'application dans les cas suivants:

- Un raccordement incorrect, p.ex. une tension électrique excessive.
- Utilisation ou manipulations anormales, professionnelles ou abusives.
- Entretien incorrect ou insuffisant.
- Toute réparation ou modification par des personnes non mandatées par nous en tant que fabricant.
- Appareils dont les numéros d'identification ont été effacés ou altérés.
- Le non-respect des instructions reprises dans le mode d'emploi.



## **9. ENVIRONNEMENT**

Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement.

## **10. RESPONSABILITE**

Toutes les responsabilités, aussi bien envers le(s) utilisateur(s) qu'envers tous les tiers, qui résulteraient du non-respect de toutes les prescriptions de sécurité prescrites dans ce mode d'emploi, ne peuvent à aucune condition être inculpées au fabricant. En cas de non-respect de ces prescriptions de sécurité, l'utilisateur de l'appareil, ou toute autre personne n'ayant pas appliqué ces prescriptions de sécurité, préserve le fabricant de toutes responsabilités qui de ce fait pourraient être inculpées au fabricant.

Congratulations! You have just bought a high quality appliance, which will warranty you years of pleasure. **Please read the instruction manual carefully before you take the appliance into use.** Save these instructions carefully!

**All persons who have not read the instruction manual are not allowed to use this appliance.**

Pay **ATTENTION** to the warranty conditions.

## **1. SAFETY REGULATIONS**

This appliance has been built in accordance with the European CE safety standards and is compliant with the general recognized standards and prescriptions with regard to the safety of appliances. As for all electrical appliances, the necessary precautions need to be taken in order to avoid accidents or damages.

- This appliance may be used by children of min. 8 years old, by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge on condition they are supervised and instructed to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **NEVER** immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid. They are only to be cleaned with a damp cloth.
- A damaged cord can cause electric shocks. **NEVER** use the appliance if it is damaged, fallen or shows a malfunction, or if the cord or plug are damaged.

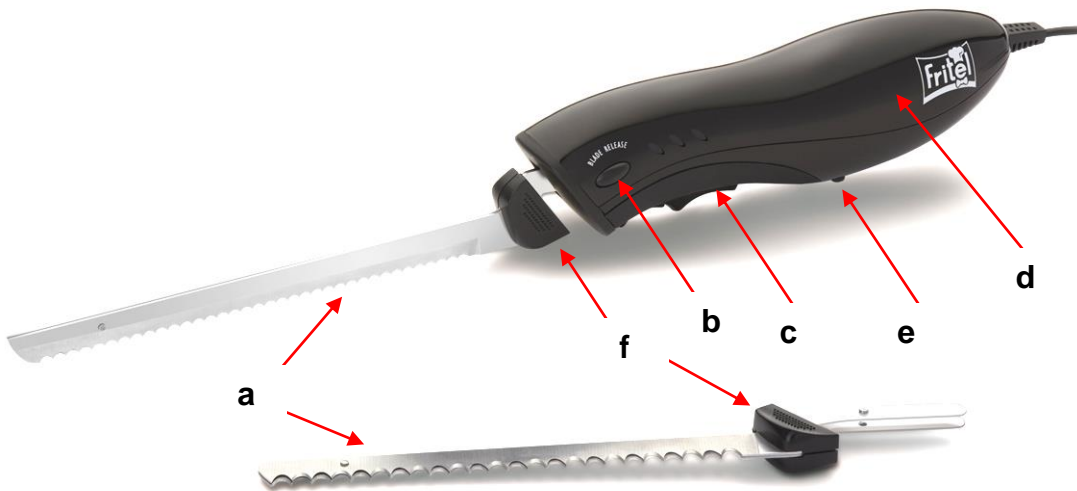
In all these cases return the appliance to your sales point or recognized after sales service.

- **NEVER** use separate timers or remote control systems.
- This appliance can only be used in-house, and is meant for household use.
- Only use this appliances for what it is intended, which is cutting food.
- Only use the appliance on with the correct mains voltage, as mentioned on the rating plate.
- **Attention:** the knives are very sharp!
- **NEVER** leave the appliance unattended when plugged in.
- **NEVER** use extension cords and **ALWAYS** unroll the cord completely
- **NEVER** use the cord in the proximity of sources of heat, such as ovens, stoves or heating
- Repairs can only be done by and recognized repair shop.
- Persons who haven't read this instruction manual cannot use this appliance.

## 2. BEFORE THE FIRST USE

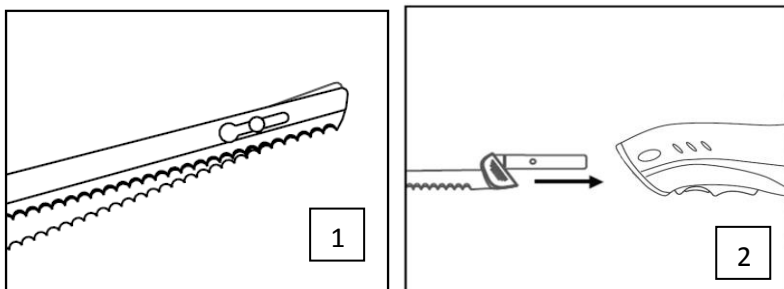
- Remove all packaging and stickers.
- Keep the protection sleeves for the knives!
- Keep packaging away from children.
- First check your appliances for possible damages. If it is damaged, do NOT use the appliance but bring it back to your sales point.
- Before the first use we recommend to clean all components thoroughly (see 'Cleaning').
- All parts should be dry!
- Ensure that the voltage marked on the appliance is the same as your main voltage. According to the safety law: only use earthed sockets.

## 3. DESCRIPTION



- a) **Knives:** the dented stainless steel knives are very durable and sharp in order to achieve precise and efficient cutting. The slightly dented knife is the universal knife. The coarsely dented knife is used to cut frozen food.
- b) **Release button:** the knives can be easily removed by pushing both of the release buttons at the same time.
- c) **On-Off Button and safety button:** First push the safety button. Then you can push the on-off button = children's safety
- d) **Ergonomic handle:** guarantees a comfortable, stable operation of the appliance, horizontally and vertically.
- e) **Support:** the appliance can be put down without falling over, with the sharp side of the knives downwards.
- f) **Safety handle:** insert/remove the knives without any risk on injury.

## 4. USE OF THE APPLIANCE



1. Join both halves of the knife so that the rivet is in the middle of the opening. (fig. 1)

**Remark:** the appliance can only be used with both halves joined.

2. Take the knives by the safety handles and insert them with caution in the opening until they are fixed. (fig.2) Check that the knives are correctly fixed : pull both knives, if they don't move, they are correctly fixed.

**Attention:** ALWAYS first insert the knives and only then insert the plug !

3. Insert the plug into the socket and make sure the cord is not near the knives. First press the safety button, then push the on-off switch = children's safety. If you only push the on-off switch the appliance will not function. When you release the on-off switch, the appliance will automatically stop.

**Attention:** avoid all contact with the moving parts (knives). Keep hands, hair, clothes and all other objects far from the knives when the appliance is working in order to avoid any injury and damage.

4. When you have finished cutting, release the on-off switch and remove the plug from the socket. With one hand, take the knives at the safety handle, and with the other hand push the release buttons in order to remove the knives.

**Attention:** the knives are very sharp! Be very careful!

## **5. MAINTENANCE AND CLEANING**

**Attention:** before removing the knives and before cleaning the appliance, remove the plug from the socket.

1. **NEVER** immerse the motor block in water or any other liquid. Only clean with a moist cloth.

2. Remove the knives before cleaning them (see point 4). Clean the knives in hot soapy water. Dry carefully. Protect the knives by putting them in the protection sleeves.

## **6. TIPS**

1. Only put the food you want to cut on a plastic or wooden board, **NEVER** on metal, stainless steel, marble, granite,...

2. To cut frozen food, only use the coarsely dented knife

3. Do not saw with the knife, let the knife 'glide'

4. If you would like to cut meat, wait approximately 5 minutes in order for the juices to restore themselves. This will make cutting easier.

5. Always remove wooden or metal pins (skewer) before cutting the food. You can leave cords.

6. Maintain the meat with a fork to cut straight

7. **NEVER** try to sharpen the knives yourself!

## **7. PRACTICAL TIPS IN CASE OF MALFUNCTIONS**

Do not use the appliance in case of a malfunction of when the power cord is damaged. Please address to your sales point or contact NV van RATINGEN.

**THE APPLIANCE HAS BEEN DESIGNED FOR DOMESTIC USE.**

**THE GUARANTEE CONDITIONS EXPIRE UPON PROFESSIONAL USE.**

**DEFECTS AND/OFF DAMAGES FOLLOWING TO THE NON OBSERVANCE OF THE USER MANUAL ARE NOT COVERED BY THE GUARANTEE.**

**We are entitled to make technical modifications at all times.**

## **8. GUARANTEE CONDITIONS**

Your guarantee starts on the day of purchase and is valid for 2 years and will only apply after submitting the purchasing invoice.

### **Determination of the guarantee**

- The guarantee covers every repair and/or replacement free of charge of the parts recognized defective by our technical department and if the damage is due to faulty manufacture, construction or material. The knives are not covered by the guarantee.
- The warranty is only valid for the first/original user.
- The transport costs are at the expenses of the purchaser.
- The warranty is only granted after presentation of your purchase invoice.
- The warranty cannot be invoked for normal wear and tear.

### **The guarantee expires in the following cases:**

- Incorrect connection, e.g. electric voltages.
- Abnormal or professional use or misuse handling
- Lack of care and cleaning
- Modifications or repairs made to the appliance by persons not authorized by us as a manufacturer.
- When reference numbers have been altered or been removed.
- When not respecting the instructions in the user instructions



## **9. ENVIRONMENT**

Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

## **10. LIABILITIES**

All liabilities, towards both consumer(s) and third parties, that could result from not observing all the safety regulations prescribed in this user manual, can under no circumstances be charged to the manufacturer. In case of non-observation of these safety regulations, the user of the deep fryer, or any other person not having observed these safety regulations, protects the manufacturer from all responsibilities that he could be charged with.

Wir gratulieren Ihnen zu dem Kauf dieses Gerätes, mit dem Sie noch viel Spaß haben werden. **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.** Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf!

**Personen, die diese Gebrauchsanweisung nicht gelesen haben, dürfen das Gerät nicht benutzen.**

Bitte beachten Sie die Garantiebedingungen!

## 1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieses Gerät wurde hergestellt in Übereinstimmung mit den Europäischen CE Sicherheitsnormen und ist konform mit den allgemein anerkannten Normen und Vorschriften in Beziehung auf die Sicherheit von Geräten. Wie für alle elektrischen Haushaltsgeräte müssen die benötigten Vorkehrungen getroffen zu werden, damit Unfälle und Beschädigungen vermieden werden.

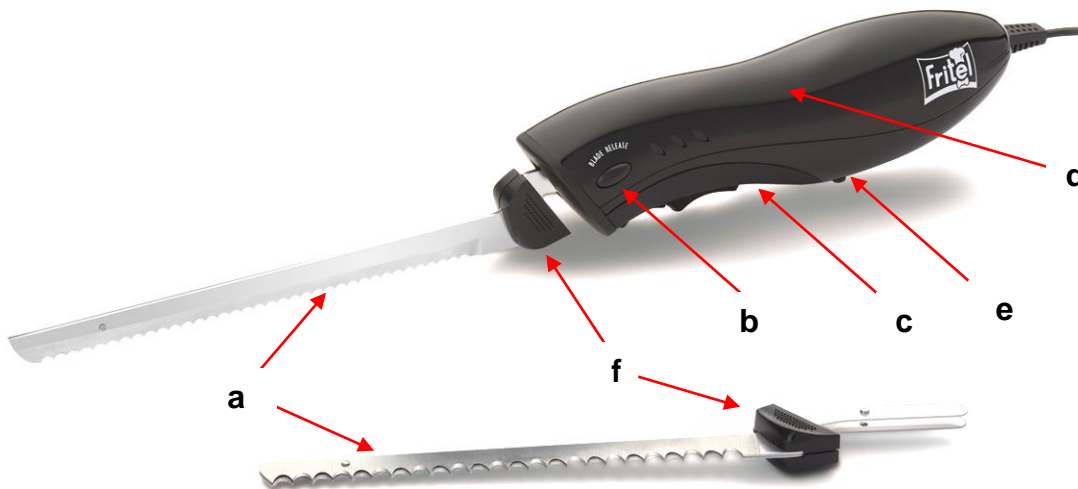
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahre gebraucht werden. Physisch, motorisch oder geistig behinderten Personen oder von Personen ohne die nötige Erfahrung oder Sachkenntnis, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung benutzen und unter Bedingung, daß sie die betreffende Gefahr verstehen. Kinder sollen **NICHT** mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollen nicht von Kinder gemacht werden es wäre denn, sie sind minimum 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht. Das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kinder halten.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann Elektroschocks verursachen. **NIEMALS** das Gerät gebrauchen wenn es beschädigt oder gefallen ist, wenn es eine Störung zeigt oder wenn das Netzkabel oder Stecker beschädigt sind. Bringen Sie in all diesen Fällen das Gerät zurück an Ihre Verkaufsstelle oder zu einer anerkannten Reparaturstelle.
- Ziehen Sie **IMMER** den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie die Arbeit beendet haben und bevor Sie das Gerät zur Reinigung zerlegen.
- **NIEMALS** separate Timers oder Fernbedienungs-systeme anwenden.
- Das Gerät, das Netzkabel und der Stecker **NIEMALS** in Wasser tauchen. Nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Dieses Gerät darf nur im Hause gebraucht werden und ist geeignet zum Gebrauch im Haushalt.
- Gebrauchen Sie das Gerät einzig und allein wofür es konzipiert wurde, nämlich verschneiden von Nahrung.
- Benützen Sie das Gerät nur mit der Netzspannung wie auf der Typbezeichnung angegeben ist.
- Achtung: Die Messer sind sehr scharf!
- Lassen Sie das Gerät **NIE** ohne Aufsicht wenn es auf dem Netz angeschlossen ist.
- **NIEMALS** Verlängerungskabel verwenden und das Netzkabel immer komplett abrollen. Halten Sie das Netzkabel und das Gerät **IMMER** von heißen Oberflächen (zum Beispiel Kochplatten, Ofen) entfernt.
- Verwenden Sie **NIE** Zubehör anderer Geräte.

- Reparaturen dürfen ausschließlich von anerkannten Fachleuten oder Reparaturstellen durchgeführt werden
- Personen, die diese Gebrauchsanweisung nicht gelesen haben, dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

## 2. BEVOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie erst alle Verpackungen und Selbstkleber.
- Bewahren Sie die Schutzhüllen der Messer.
- Halten Sie die Verpackung außerhalb dem Bereich von Kinder.
- Kontrollieren Sie ob das Gerät oder den Schnur vielleicht beschädigt ist. Gebrauchen Sie in diesem Fall das Gerät NICHT aber bringen Sie es unmittelbar zurück nach Ihren Verkäufer.
- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben in Reinigung und Wartung (Punkt 5).
- Alle Teile sollen völlig trocken sein!
- Kontrollieren Sie ob die Netzspannung übereinstimmt mit der Spannung angegeben auf dem Gerät. Gemäß den gesetzlichen Sicherheitsnormen soll das Gerät immer angeschlossen sein auf einer Steckdose mit Erdung.

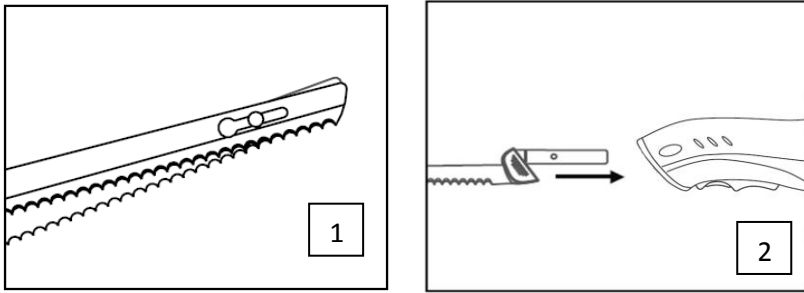
## 3. TEILE



- Messer:** die wellig geschliffen Edelstahl Messer sind sehr dauerhaft und scharf für präzises und effizient Verschneiden. Das feinwelliges Messer ist das universelles Messer. Das grobwelliges Messer ist geeignet zum Verschneiden von eingefrorener Nahrung.
- „Release“ Knopf:** Die Messer können sehr einfach entfernt werden. Drücken Sie gleichzeitig auf beiden „Release“ Knöpfe.
- Ein-Aus Knopf und Sicherheitsschalter:** Drücken Sie erst auf dem Sicherheitsschalter. Danach können Sie auf dem Ein-Aus Knopf drücken = Kindersicherheit.
- Ergonomischer Griff:** Garantiert eine bequeme stabile Bedienung des Geräts, sowohl in horizontaler als auch in vertikaler Position.
- Stützpunkt:** man kann das Gerät hinlegen ohne daß es umfällt. Die scharfe Seite soll nach unten legen.
- Sicherheitsgriff:** montieren/entfernen Sie die Messer ohne Risiken auf Verletzungen.



#### 4. GEBRAUCH DES GERÄTS



1. Ketten Sie beide Messer so, daß die Nieten im Mitten der Öffnung ist (Abb. 1).

**Achtung:** das Gerät darf nur mit beide Messer gebraucht werden.

2. Nehmen Sie das Messer mit dem Sicherheitsgriff und schieben Sie es vorsichtig in der vorgesehenen Öffnung bis die Messer sich festklemmen (Abb. 2). Kontrollieren Sie ob die Messer richtig montiert sind: ziehen Sie die Messer, wenn sie nicht bewegen sind sie korrekt montiert.

**Achtung:** montieren Sie immer erst die Messer und stecken Sie dann den Stecker in der Steckdose!

3. Stecken Sie den Stecker in der Steckdose. Achten Sie darauf daß der Schnur nicht in der Nähe der Messer kommt. Bedienen Sie erst den Sicherheitsschalter und danach den Ein-Aus Knopf (=Kindersicherheit). Wenn Sie nur den Ein-Aus Knopf bedienen wird das Gerät nicht funktionieren. Wenn Sie den Ein-Aus Knopf loslassen wird das Gerät automatisch ausschalten.

**Achtung:** Vermeiden Sie Kontakt mit bewegenden Teile (Messer). Halten Sie Hände, Haar, Kleidung oder andere Gegenstände von den Messer entfernt weil das Gerät in Betrieb ist. So vermeiden Sie Verletzungen oder Beschädigungen.

4. Wenn Sie fertig sind lassen Sie den Ein-Aus Knopf los und ziehen Sie den Stecker unmittelbar aus. Nehmen Sie mit einer Hand die Messer mittels des Sicherheitsgriffs und drücken Sie mit der anderen Hand auf beide ‚Release‘ Knöpfe zum Entfernen der Messer.

**Achtung:** die Messer sind sehr scharf! Seihen Sie äußerst vorsichtig!

#### 5. REINIGUNG UND WARTUNG

**Achtung:** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie die Messer entfernen oder das Gerät reinigen.

1. Der Motorblock **NIEMALS** in Wasser oder in anderen Flüssigkeiten tauchen, nur reinigen mit einem feuchten Tuch.
2. Entfernen Sie die Messer bevor Sie diese reinigen (Punkt 4). Reinigen Sie die Messer in warmem Wasser mit etwas Spülmittel und trocknen Sie sie gut ab. Schützen Sie die Messer mittels den Schutzhüllen.

#### 6. TIPPS

1. Legen Sie die Nahrung zum Schneiden nur auf eine Kunststoff- oder Holzplatte, nie auf Metall, Edelstahl, Marmor, Granit usw.
2. Verwenden Sie zum Verschneiden von eingefrorener Nahrung nur das grobwelliges Messer.
3. Mach keine Sägebewegung beim Gebrauch. Lassen Sie das Messer durch die Nahrung ‚gleiten‘.
4. Wenn Sie gebackenes Fleisch verschneiden warten Sie am besten  $\pm$  5 Minuten bis die Säfte sich wieder verteilt haben. Dies vereinfacht das Schneiden.

5. Entfernen Sie immer erst hölzernen oder metallenen (Spieß) Stifte bevor Sie die Nahrung verschneiden. Bindfäden dürfen Sie rein lassen.
6. Halten Sie das Fleisch stabil mittels einer Gabel. So können sie rechter schneiden.
7. Versuchen Sie **NIE** selbst die Messer zu schleifen.

## **7. NÜTZLICHE HINWEISE BEI STÖRUNGEN**

Bei einer Störung des Geräts, das Gerät nicht mehr benutzen. Wenden Sie sich an Ihren Verkäufer. Bei Beschädigung des Schnurs wenden Sie sich auch unmittelbar an Ihren Verkäufer.

**DAS GERÄT IST FÜR HAUSHALTlichen GEBRAUCH KONZIPIERT.**

**BEI PROFESSIONELLEM GEBRAUCH IST DIE GARANTIE UNMITTELBAR HINFÄLLIG.**

**DIE GARANTIE DECKT KEINE DEFEKTE UND/ODER BESCHÄDIGUNGEN INFOLGE DAS NICHT BEACHTEN DER GEBRAUCHSANWEISUNG.**

## **8. GARANTIEBEDINGUNGEN**

Die Garantie beginnt mit dem Ankaufstag und dauert 2 Jahre.

### **Umfang der Garantie:**

- Die Garantie deckt kostenfreie Reparatur und/oder Ersatz aller Teile, die von unserer technischen Abteilung als Konstruktions-, Material oder Fabrikationsfehler anerkannt werden. Auf den Messer gibt es keine Garantie.
- Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer.
- Die Portokosten für den Hin- und Rückversand gehen zu Lasten des Käufers.
- Die Garantie gilt nur nach der Vorlage Ihrer Ankaufsbeweis.
- Die Garantie kann nicht einggerufen werden für normalen Verschleiss.

### **Die Garantie entfällt automatisch bei:**

- Einem nicht Korrekten Anschluss, z.B. übermäßig starke Netzspannungsschwankungen.
- Nicht normaler oder zweckwidriger Nutzung oder Behandlung, eben wie Professioneller Nutzung.
- Fehlende oder missbräuchliche Pflege.
- Geräte, die van Personen, welche von uns als Hersteller nicht autorisiert sind, geändert oder repariert wurden.
- Geräte , deren Kennnummern beseitigt oder geändert wurden
- Bei Nicht-Befolgung der Instruktionen erwähnt in der Gebrauchsanweisung.



## **9. UMWELTSCHUTZ**

Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

## **10. HAFTPFLICHTEN**

Alle Haftpflichten, hinsichtlich Verbraucher und Dritten, die sich ergeben könnten aus das nicht Nachkommen von allen in dieser Gebrauchsanweisung vorgeschriebenen Sicherheitsvorschriften, können keinesfalls zu Lasten des Fabrikanten gehen. Bei Nicht-Befolgung dieser Sicherheitsvorschriften, schützt der Benutzer des Gerät, oder andere Personen die diese Sicherheitsvorschriften nicht nachgekommen sind, den Fabrikant gegen alle Haftpflichten die Ihm zu Lasten gelegt werden können.

**VOOR BIJKOMENDE INFORMATIE, RECEPTEN EN NUTTIGE TIPS OVER AL ONZE TOESTELLEN KAN U STEEDS TERECHT OP [WWW.FRITEL.COM](http://WWW.FRITEL.COM) !**

**U VINDT ONS OOK OP FACEBOOK: [WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN](http://WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN)!**

***POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE, DES RECETTES ET POUR DES ASTUCES PRATIQUES, SURFEZ SUR LE SITE [WWW.FRITEL.COM](http://WWW.FRITEL.COM)!***

**TROUVEZ-NOUS SUR FACEBOOK: [WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN](http://WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN)!**

**FOR ALL SUPPLEMENTARY INFORMATION, RECIPES AND PRACTICAL TIPS ABOUT ALL OUR APPLIANCES PLEASE VISIT OUR WEBSITE [WWW.FRITEL.COM](http://WWW.FRITEL.COM) !**

**FIND US ON FACEBOOK: [WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN](http://WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN)!**

***EXTRA INFORMATIONEN, REZEPTE UND PRAKTISCHEN TIPPS ÜBER ALLE UNSEREN PRODUKTE FINDEN SIE AUF [WWW.FRITEL.COM](http://WWW.FRITEL.COM) !***

**BESUCHEN SIE UNS AUCH AUF FACEBOOK:  
[WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN](http://WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN)!**



NV J. van RATINGEN  
Stadsheide 11 - B-3500 Hasselt  
E-Mail : [info@fritel.com](mailto:info@fritel.com) / Website : [www.fritel.com](http://www.fritel.com)  
V2015-12